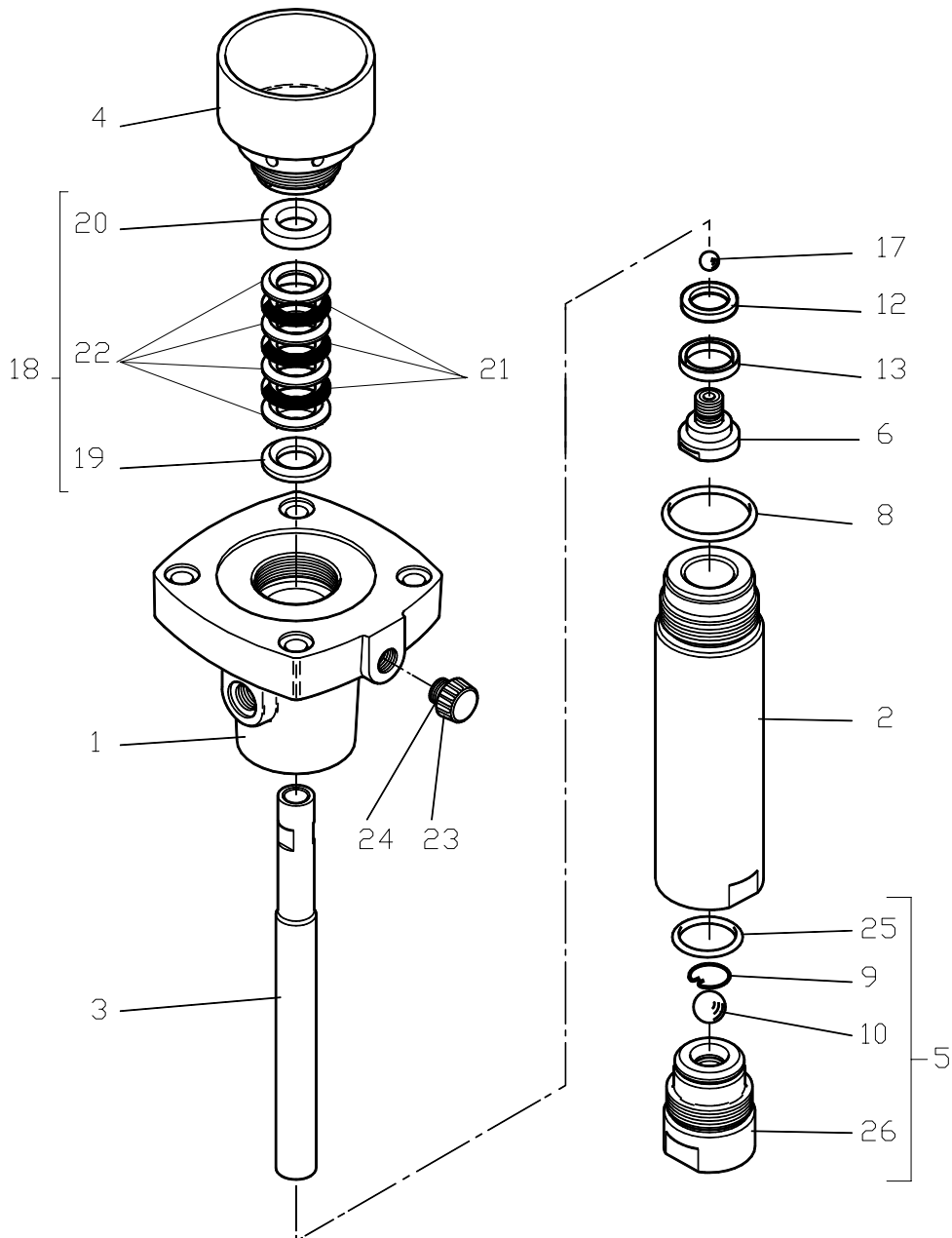




| | | |
|---|---|---|
| Doc. 573.080.050 Date/Datum/Fecha : 21/04/05 Annule/Cancela/ Ersetzt/Anula : 17/03/04 | Modif. /Änderung : # ind. 6 (page 4 /Seite 4 / Página 4) | Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto |
|---|---|---|

| | | |
|---|--|--------------------|
| HYDRAULIQUE, modèle 50 (garniture mobile avec joint GT) | FLUID SECTION, model 50 (mobile packing with GT seal) | # |
| HYDRAULIKTEIL, Modell 50 (mobile Packung mit GT-Dichtungsring) | HIDRÁULICA, tipo 50 (guarnición móvil con junta GT) | 144.960.000 |



Hydraulique avec joint GT (à partir de la pompe N° série : 905 600)
Fluid section with GT seal (from pump serie N°: 905 600)
Hydraulikteil mit GT-Dichtungsring (ab Pumpe Serien-Nr. 905.600)
Hidráulica con junta GT (a partir de la bomba con el N° de serie : 905 600)

| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----------|--------------------|---|---|--------------------------------|--------------------------------------|----------|
| 1 | 044.960.001 | Bride supérieure | Upper flange | oberer Flansch | Brida superior | 1 |
| * 2 | 044.960.002 | Cylindre | Cylinder | Materialzylinder | Cilindro | 1 |
| * 3 | 044.960.003 | Piston | Piston | Materialkolben | Pistón | 1 |
| 4 | 044.950.004 | Cuve presse-garniture | Wetting-cup | Spülmitteltasse | Cubeta prensa-guarnición | 1 |
| | | | | | | |
| 5 | 044.950.010 | Clapet d'aspiration assemblé | Suction valve assembly | Ansaugventil, komplett | Válvula aspiración completa | 1 |
| 9 | 044.550.029 | ▪ Jonc | ▪ Rush | ▪ Sicherungsring | ▪ Anillo de retención bola | 1 |
| 10 | 907.414.242 | ▪ Bille Ø 16, inox 440C | ▪ Ball Ø 16 (5/8 "), stainless steel 440C | ▪ Kugel, Ø 16, Edelstahl 440C | ▪ Bola Ø 16, inox 440C | 1 |
| 25 | 050.040.318 | ▪ Joint torique | ▪ O Ring | ▪ O-Ring | ▪ Junta O Ring | 1 |
| 26 | NCS / NSS | ▪ Corps de clapet | ▪ Valve body | ▪ Saugventil | ▪ Cuerpo de válvula | 1 |
| | | | | | | |
| 6 | 044.960.215 | Clapet de refoulement | Exhaust valve | Druckventil | Válvula de expulsión | 1 |
| 8 | 050.040.317 | Joint torique | O Ring | O-Ring | Junta O Ring | 1 |
| 12 | 044.960.204 | Rondelle GT | Washer GT | Scheibe, GT | Arandela GT | 1 |
| 13 | 909.150.215 | Joint GT inférieur (garniture mobile) | Seal GT lower (mobile packing) | GT Dichtung (mobile Packung) | Junta GT inferior (guarnición móvil) | 1 |
| 17 | 907.414.223 | Bille Ø 9,52, inox 440C | Ball Ø 9,52 (3/8 "), stainless steel 440C | Kugel, Ø 9,52, Edelstahl 440C | Bola Ø 9,52, inox 440C | 1 |
| | | | | | | |
| 18 | - | Garniture supérieure | Upper packing | Obere Packung | Guarnición superior | 1 |
| 19 | 044.960.011 | ▪ Bague male, inox | ▪ Male ring, stainless steel | ▪ Unterer Stützring, Edelstahl | ▪ Anillo macho, inox | 1 |
| 20 | 044.960.012 | ▪ Bague femelle, inox | ▪ Female ring, stainless steel | ▪ Oberer Stützring, Edelstahl | ▪ Anillo hembra, inox | 1 |
| 21 | 909.050.913 | ▪ Joint chevron, polyfluid | ▪ Chevron seal, polyfluid | ▪ Packungsring, Polyfluid | ▪ Junta chevrón, polifluida | 3 |
| 22 | 109.050.818 | ▪ Joint chevron, PTFEG (pochette de 10) | ▪ Chevron seal, PTFEG (pack of 10) | ▪ Packungsring, PTFEG (10 St.) | ▪ Junta chevrón, PTFEG (bolsa de 10) | 4 |
| | | | | | | |
| 23 | 144.950.012 | Bouchon de vidange | Drain plug | Ablafschraube | Tapón de vaciado | 1 |
| 24 | 109.020.401 | ▪ Joint plat (x 5) | ▪ Flat seal (x 5) | ▪ Flachdichtung (5 Stück) | ▪ Junta plana (bolsa de 5) | 1 |

| Ind | # | Accessoires | Accessories | Zubehör | Accesorios | |
|-----|-------------|---------------------------------------|-------------------------|--------------------------------|--|---|
| 31 | 044.950.008 | Clé pour cuve presse-garniture | Wrench for wetting-cup | Schlüssel für Spülmittel-tasse | Llave para prensaestopa | 1 |
| - | 149.990.020 | Flacon de lubrifiant T (1/4 de litre) | T lubricant (1/4 liter) | Spülmittel T (1/4 Ltr) | Botella de lubricante T (1/4 de litro) | 1 |



| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|--|--|--|--|-----|
| * | 144.960.091 | Pochette de joints (ind. 8, 9, 10, 13, 17, 21, 22, 24, 25) | Package of seals (ind. 8, 9, 10, 13, 17, 21, 22, 24, 25) | Dichtungssatz für Hydraulikteil (beinhaltet Pos. 8, 9, 10, 13, 17, 21, 22, 24, 25) | Bolsa de juntas (ind. 8, 9, 10, 13, 17, 21, 22, 24, 25) | 1 |
| * | 144.960.096 | Pochette de maintenance (ind. 5, 6, 12 + pochette de joints) | Servicing kit (ind. 5, 6, 12 + package of seals) | Servicekit für Hydraulikteil (beinhaltet Pos. 5, 6, 12 und den Dichtungssatz) | Bolsa de mantenimiento (ind. 5, 6, 12 + bolsa de juntas) | 1 |

* Pièces de maintenance préconisées tenues en stock.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivo a tener en stock.

N C S : Non commercialisé seul.

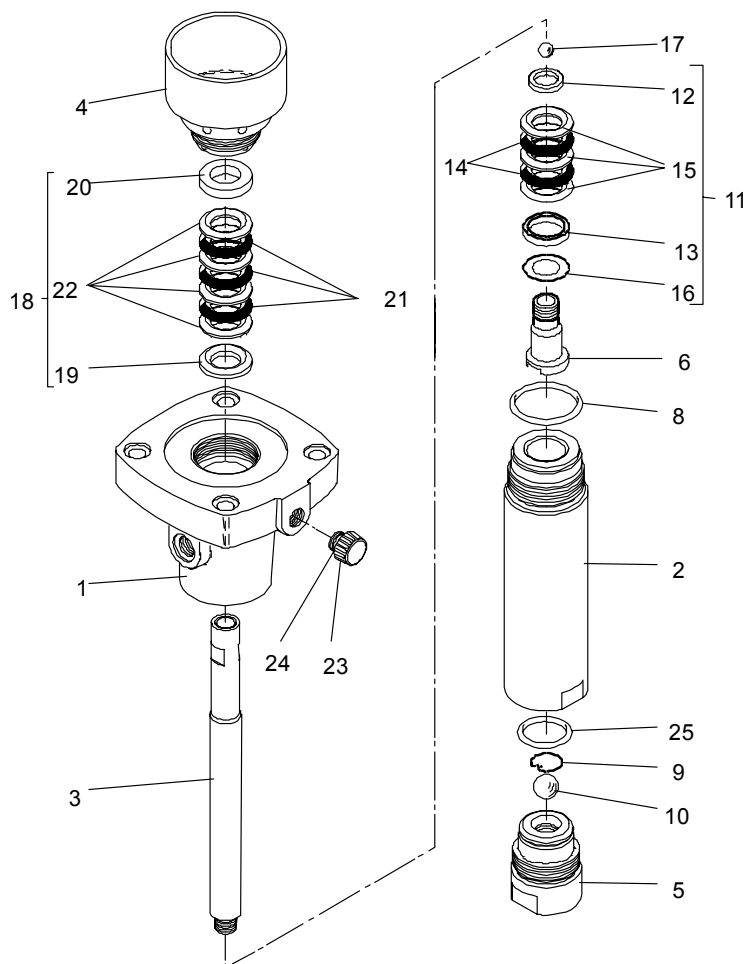
N S S : Denotes parts are not serviceable separately.

N S S : bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.

N C S : no suministrado por separado.

| | | EN OPTION : | OPTIONAL : | OPTION : | OPCION : | |
|-----|-------------|------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-----|
| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
| 10 | 907.414.142 | Bille Ø 16 inox 316 | Ball Ø 16, 316 (stainless steel) | Kugel (Edelstahl), Ø 16, 316 | Bola Ø 16, inox, 316 | 1 |
| 17 | 907.414.123 | Bille Ø 9,52 inox 316 | Ball Ø 9,52, 316 (stainless steel) | Kugel (Edelstahl), Ø 9,52, 316 | Bola Ø 9,52, inox, 316 | 1 |
| 18 | 144.960.100 | Cartouche supérieure avec joint GT | Upper packing with GT seal | Obere Packung, GT - Dichtung | Cartucho superior con junta GT | 1 |
| 22 | 909.051.105 | Joint chevron, PE | Chevron seal, PE | Packungsring, PE | Junta chevrón, PE | 4 |

| | |
|---|--|
| OPTION : Pièces spécifiques pour garniture mobile avec joints chevrons | OPTION : specific parts for mobile packing with chevron seals |
| OPTION : Spezielle Teile für mobile Packung mit Packungsringen | OPCIÓN : partes específicas para guarnición móvil con juntas de chevrón |



| Ind | # | Désignation | Description | Bezeichnung | Denominación | Qté |
|-----|-------------|--|--|---|---|-----|
| 6 | 044.960.010 | Clapet de refoulement | Exhaust valve | Druckventil | Válvula de expulsión | 1 |
| 12 | 044.960.007 | Rondelle male, inox | Male washer, stainless steel | Scheibe, außen, Edelstahl | Arandela macho, inox | 1 |
| 13 | 044.960.008 | Rondelle femelle, inox | Female washer, stainless steel | Scheibe, innen, Edelstahl | Arandela hembra, inox | 1 |
| 14 | 909.050.819 | Joint chevron, PTFEG | Chevron seal, PTFEG | Packungsring, PTFEG | Junta chevrón, PTFEG | 2 |
| 15 | 909.051.106 | Joint chevron, PE | Chevron seal, PE | Packungsring, PE | Junta chevrón, PE | 3 |
| 16 | 044.960.009 | Rondelle de calage, inox (facultative) | Set ring, inox (optional) | Stützscheibe, Edelstahl (fakultativ) | Arandela, inox (facultativa) | 1 |
| - | 144.960.090 | Pochette de joints (ind. 8, 9, 10, 14, 15, 16, 17, 21, 22, 24, 25) | Package of seals (ind. 8, 9, 10, 14, 15, 16, 17, 21, 22, 24, 25) | Dichtungssatz (beinhaltet Pos. 8, 9, 10, 14, 15, 16, 17, 21, 22, 24, 25) | Bolsa de juntas (ind. 8, 9, 10, 14, 15, 16, 17, 21, 22, 24, 25) | 1 |
| - | 144.960.095 | Pochette de maintenance (ind. 5, 6 + pochette de joints) | Servicing kit (ind. 5, 6 + package of seals) | Servicekit für Hydraulikteil (beinhaltet Pos. 5, 6 und den Dichtungssatz) | Bolsa de mantenimiento (ind. 5, 6 + bolsa de juntas) | 1 |